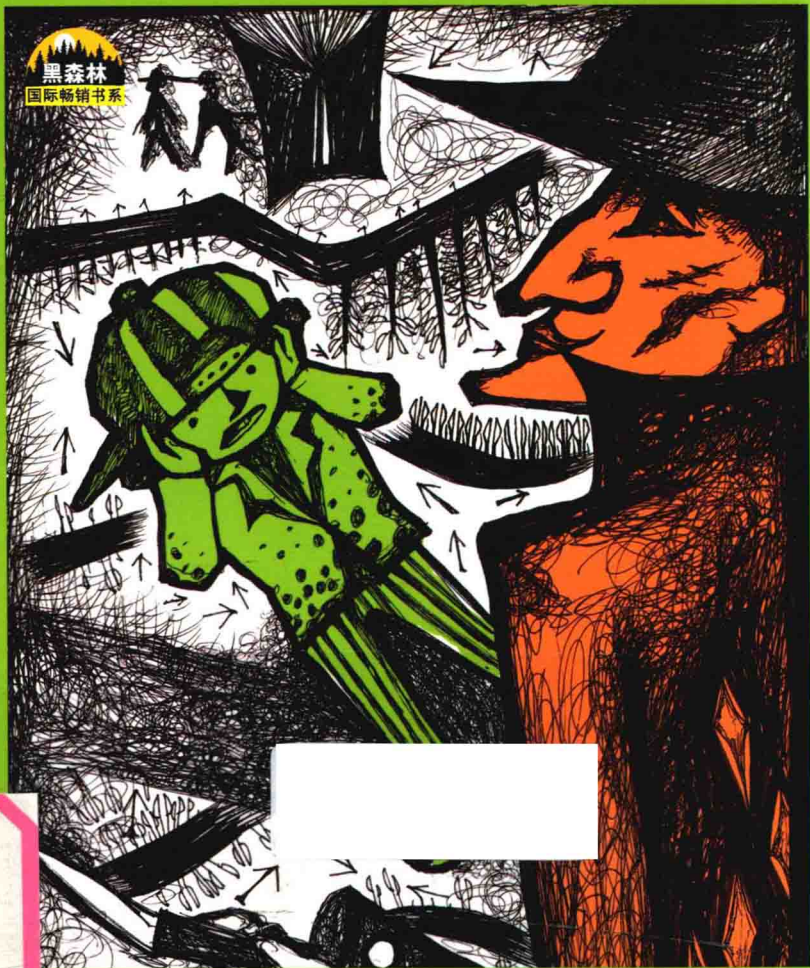


黑森林
国际畅销书系



法国大奖少年悬疑小说 jīnwānduzìzàijia
【法】让-于格·欧佩尔 著
黄雅琴 译
今晚独自在家

少年儿童出版社

法 国 大 奖 少 年 悬 疑 小 说

法 国 大 奖 少 年 悬 疑 小 说



法国大奖少年悬疑小说

【法】让-于格·欧佩尔 著
黄雅琴 译

Jīnwǎndū
zìzàijīa

今晚独
自在家

少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

今晚独自在家/(法)欧佩尔著;黄雅琴译. —上海:少年儿童出版社, 2014.4

(黑森林国际畅销书系·法国大奖少年悬疑小说)

ISBN 978-7-5324-9468-2

I. ①今… II. ①欧… ②黄… III. ①儿童文学—中篇小说—法国—现代 IV. ①I565.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第049089号

著作权合同登记号 图字:09-2013-108

copyright 1993. by Syros-Paris, France, pour la première édition,
copyright 1997. by Editions La Découverte et Syros-Paris, France,
pour la seconde édition,

copyright 2003. by Syros/VUEF-Paris, France, pour la troisième édition,

copyright 2007. by Syros-Paris, France, pour la quatrième édition,

copyright 2011. by Syros-Paris, France, pour la présente édition.

Édition originale: IPPON.



黑森林国际畅销书系
法国大奖少年悬疑小说

今晚独自在家

[法]让-于格·欧佩尔 著

黄雅琴 译

罗陵君 绘图

赵晓音 装帧

责任编辑 朱艳琴 美术编辑 赵晓音

责任校对 黄亚承 技术编辑 许 辉

出版 上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社

地址 200052 上海延安西路1538号

发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址 200001 上海福建中路193号

易文网 www.ewen.cc 少儿网 www.jcph.com

电子邮件 postmaster@jcph.com

印刷 上海交大印务有限公司

开本 787×1092 1/32 印张 3.5 字数 38千字

2014年4月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5324-9468-2/I·3711

定价 10.00元

版权所有 侵权必究


如发生质量问题,读者可向工厂调换



1.

在大地迎来黄昏前的一小时，天下起了雨。不是狂风暴雨，也算不上滂沱大雨，这惨淡的蒙蒙细雨只属于姗姗来迟的晚秋。冰凉的雨水化成水汽，软绵无力又纠缠不断，滴落在沥青马路上，形成了一个大大的污水坑。

这样的天气一直持续到夜晚降临。彻 001

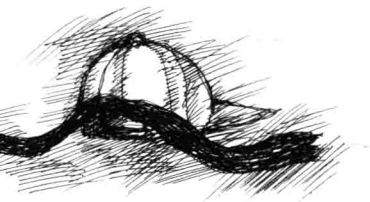


骨的寒风紧随而至，呼啸在城市上空。这是来自极地的呼吸。寒冷的城市。

独行的路人竖起了华达呢外套的衣领。

一些车子停靠在路边，挡风玻璃逐渐蒙上了一层雾霜。正在行驶的车辆的气管则喷出一团团乳白色的气体。稀稀拉拉的行人从嘴里呵出小朵朵的“白云”，在已经结冰的人行道上加快了脚步。

薄雾徐徐从夜空降下、扩散，吞没了商业中心摩天大楼的顶端。路灯染上了一层橘黄色的光晕，昏黄的光线洒落在周围大楼的立面上，只有极少数的窗户透出灯光。闪烁的蓝光则是电视机发出来的，



风中飘来了体育评论的只言片语，还有不经大脑的笑声。

路上驶过一辆公共汽车，乘客并不多。车厢后面，一名身穿工作服的护士披着大衣在打瞌睡。司机打了个哈欠，拉下刹车，笨重的公交车缓缓驶入车站。没人下车，司机又换了一次挡，平缓地发动了汽车，变速箱在提速时发出了一声闷响。

路边的排水沟中，一个点心盒随着高涨的水位起起伏伏。它时而绕过挡住去路的垃圾，时而搁浅在人行道边上，旋即在缓慢的水流作用下转个圈儿，顺着冒泡的污水重新踏上了旅途。它最终还是消失了，落入了污水口那张贪婪的大嘴。一位胖胖的老先生在梧



桐树下遛狗，无动于衷地见证了点心盒的命运。老先生身穿雨衣，头戴鸭舌帽，留着稀稀拉拉的唇髭，皮圈一头绕在手上，另一端则系在那条狗身上。小狗每走上二十米就会抬起自己的爪子，它的主人则每隔十米就要擤擤自己的鼻子。当小狗的膀胱已经排泄干净，主人和狗穿过了积水的马路，悄无声息地拐进了和空旷的大道平行的宁静小路。他们的身影最后消失在一栋私宅的门廊下。

感应电灯开了一会。灯光中，铸铁大门在青石路面上投射出明暗交错的阴影。

小路的尽头是一个半月形的广场，沉沉的锁挂在公共小花园的铁门上。公园里的树木枝叶稀疏，小道上还有一簇簇的花团，沙坑和秋千紧挨在喷泉边上。每逢周日，就有人在音乐凉亭里糟蹋莫扎特的作品。

直延伸到街区的边缘。小小的别墅像罐头肉酱一样挤在一起，四周点缀着一圈多层楼房，这片建筑孤独地立于城市的中心，徒劳地抵抗着建筑商那肆无忌惮的贪婪。

在这里，有些窗户上也跳跃着电视机的蓝光，透过紧闭的百叶窗横条射出一道道光线。

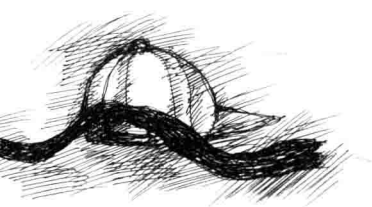
到处都是这样，除了33号别墅侧面的气窗。

这幢大屋子的墙面刚刚整修过，它是最后一栋，坐落在一条死胡同的尽头。

29号的德国牧羊犬突然站起来趴在围墙上，发疯般地狂吠。

那独行的路人吓了一跳，迅速闪到一边去。





2.

“应该判点球的！”

“别吼了，塞巴斯蒂安，我不是聋子……”

“但裁判应该吹他犯规，中锋在禁区里面被他推倒了！那家伙的眼睛肯定有问题！”

电视屏幕上，镜头对准了那个黑衣裁判，现场观众正毫不吝啬地为他送上嘘声。他小 007



步跑向中场，一脸漠然，嘴里含着哨子。

镜头扫过整个看台，看台上人声鼎沸，他们都是冲着这场两大国际豪门的巅峰对决而来的。镜头最后对准了正准备开球的客队守门员。

这是一场欧洲优胜者杯的八进四比赛。在经过两次加时赛后，比分仍为零比零，还剩下三分钟，中场附近的争夺进入了白热化。

朱斯汀却是一副冷冰冰的模样，足球对于她来说，完全是不搭界的事。塞巴斯蒂安倒是稍稍有些兴趣，但他挚爱的还是柔道。每个周四和周六的下午，他都会去李师傅那里练习柔道。他已经是绿带了。

无论是柔道这种勇者的技艺，还是足球锦标赛，都无法引起朱斯汀一点一滴的兴趣，其实所有运动在她眼里都一样。朱斯汀崇尚

在为明年的大学文学普通文凭做准备。她手头还有一份《巴马修道院》的阅读报告要完成。明天她就要把一份无懈可击的作业交给导师。这个“无懈可击”可以从多个角度来理解，除了内容，朱斯汀的文学导师还无法容忍任何拼写错误，也十分强调提交作业的准时性。

这两点都是塞巴斯蒂安讨厌的。当然，他讨厌的东西还有很多。他情愿穿着柔道服坐在榻榻米上，也不要傻坐在课堂上听课。他既不笨也不懒，这是实话，可那惨不忍睹的分数或许能够解释朱斯汀为什么会出现在贝朗热家的客厅里。

每逢周四，她会在塞巴斯蒂安上完柔道课之前赶到贝朗热家，另有一个晚上则要看塞巴斯蒂安父母的安排。父母两人都急于把独子的学习成绩搞上去。他们丝毫不介意



用家里需要请保姆这个借口来让朱斯汀为儿子补课。

朱斯汀负责照看孩子，或者更确切点说是照看少年，因为塞巴斯蒂安就快满十三岁了。开学之后，他的数学补课改成了函授形式。朱斯汀在大学念的是文科，理所应当负责起他的语文课、历史课和地理课。塞巴斯蒂安或者在年底顺利升学，或者留级重来一次。

贝朗热夫妻俩今天要去朋友家吃晚饭。他们交待朱斯汀：“我们会在凌晨一点之前回来，然后开车送你回家。你不用担心，冰箱里面有火腿和色拉，塞巴斯蒂安的作业本在长沙发上，加尔森家的电话号码就抄在厨房间的电话机旁边。我们晚上会打个电话回来的。”

这是一定的。他们每次都会打电话，一厢情愿地以为他们的儿子还是个小男孩。



朱斯汀才不会点醒他们呢，她可不想丢了这份美差。虽然每小时的酬劳不算丰厚，但足以贴补她的零用钱。她要自己支付单身公寓的房租，要应付看电影的花销，有时还要在露天咖啡馆喝上两杯柠檬汽水，而在这当保姆的收入还是相当令人满意的。

至于塞巴斯蒂安，他也是相当地乐意。在朱斯汀之前，他还有过娜塔莉、若斯安娜和伊莎贝尔，总之各种各样的女保姆。塞巴斯蒂安总是有办法在最短的时间内把男保姆给气走。既然爸爸妈妈不愿承认他已经到了可以单独待在家里的年龄，非要为他安排一个保姆不可，那保姆当然应该是女性啦，她们美妙的身材可比男保姆令人赏心悦目多了。

朱斯汀让他很满意：她很迷人，还有一头金发，这是另一个魅力符号。塞巴斯蒂安那颗早熟的少男之心蠢蠢欲动了。

塞巴斯蒂安决定要使出浑身解数让朱斯汀拜倒在他的魅力之下，年龄的差距在他看来并不是无法逾越的障碍。

塞巴斯蒂安无所畏惧。他是一个柔道运动员，还是个处在发育期的愣头青，但他其实真的根本不通人情世故。

“踢得真臭！应该射门的，一群笨蛋！”

朱斯汀暂且撇下法布里斯^[1]的生死，郁闷地看了一眼电视机。

一名一头鬃发、身穿双色运动裤的球员把足球传给了他的队友，却被红头发、条纹球衣的对手给半路截下，踢出了边线。边裁举旗示意，主裁却只盯着自己的秒表，吹响了终场哨音。

“好吧，我刚才是怎么说的？”塞巴斯蒂

[1] 《巴马修道院》的男主人公。



安洋洋自得地评论起来，“应该射门的，该死！”

“比赛结束了？”朱斯汀问。

“还要踢点球呢！我告诉你，这下有好戏看了，他们的球门就跟漏勺没啥两样。”

“既然比赛结果已经没有悬念了，那就把电视机关了吧，还有……”

“唉，朱斯汀，我希望你是在开玩笑。”

“骗你的啦。现在我认认真真地对你说，把你的点球看完，然后就去睡觉。”

塞巴斯蒂安没有反驳。父母一离开，他就开始为今晚的安排和朱斯汀讨价还价了。他一口气说完了一长串话：“今晚我不想上课，我要看电视，看足球比赛，别的频道的节目都不太好看，你弄晚饭的时候，我会搞定一篇两页长的作文，题目你来定，这样就可以跟我的父母交代了。你可以做自己的作业或者